



Gewässervertrag Attert / Contrat de Rivière Attert

# WASSERNUTZUNG IN ZEITEN DER TROCKENHEIT UTILISATION DE L'EAU EN TEMPS SEC

Anhaltende Trockenperioden mit hohen Temperaturen zeigen uns deutlich, dass Wasser auch in unseren Regionen eine begrenzte Ressource ist. Wie können wir damit umgehen?

*Des périodes sèches accompagnées de températures élevées montrent que l'eau est une ressource épuisable, également dans nos régions. Que pouvons-nous faire?*



## Unser Konsumverhalten ändern

Um Trinkwasserknappheit während den Trockenperioden vorzubeugen, bittet die Wasserwirtschaftsverwaltung, auf folgende Aktivitäten zu verzichten:

- > Befüllen und Erneuerung von Wasser in privaten Schwimmbecken
- > Autowäsche (professionelle Autowaschanlagen sind erlaubt)
- > Reinigung von Gehwegen, Garagen, Fassaden oder sonstigen Außenanlagen mit dem Schlauch oder Hochdruckreiniger
- > Bewässerung des Rasens

Nicht nur unser Grundwasser, auch die Bachläufe leiden in diesen Zeiten unter Wassermangel. Um das Überleben der aquatischen Tierwelt nicht noch mehr zu gefährden, möchten wir Ihnen deshalb in Erinnerung rufen, dass:

- > Jegliche Entnahme aus einem Gewässer muss per Genehmigung des Umweltministeriums bewilligt sein.
- > Entnahmen, welche mittels einer Genehmigung erlaubt sind, sind während einer Trockenphase NICHT erlaubt.

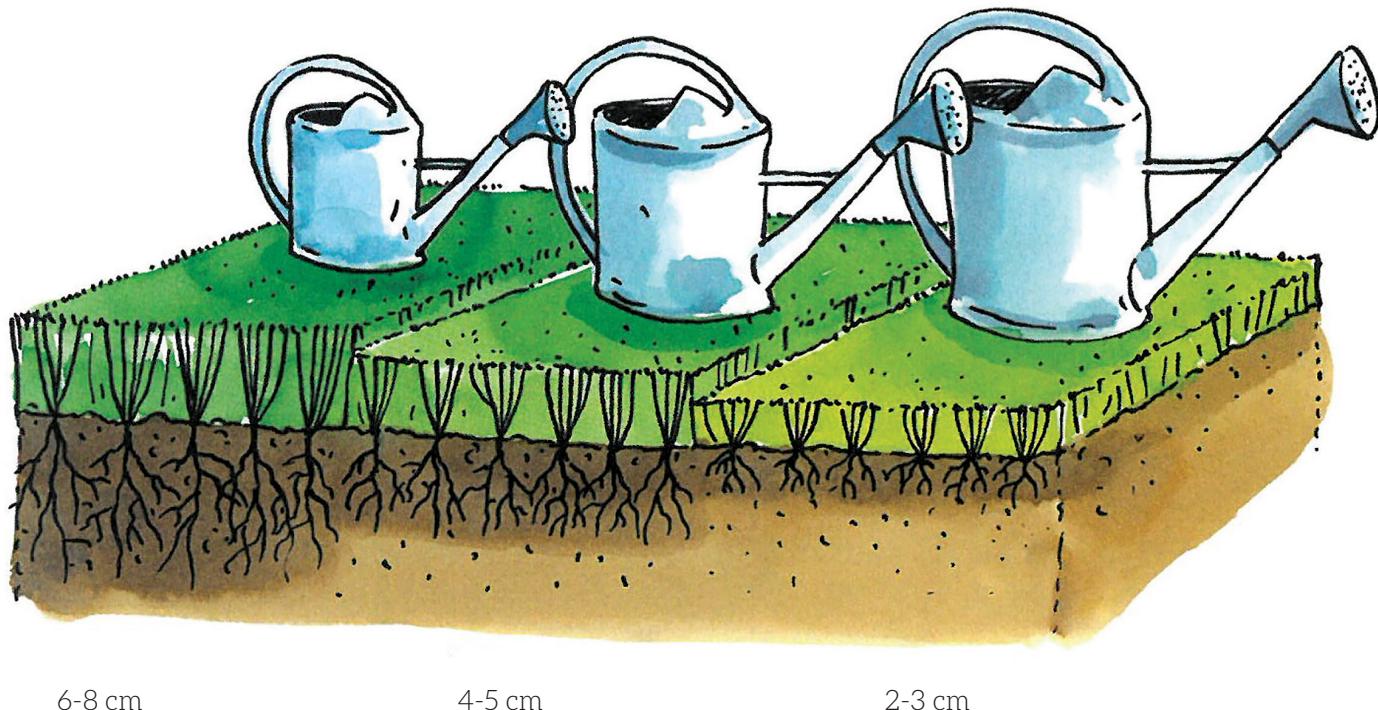
## *Changement de notre comportement*

*Pour prévenir une pénurie d'eau potable durant la canicule, l'Administration de la gestion de l'eau vous prie d'éviter les activités suivantes:*

- > remplissage et renouvellement d'eau des piscines privées
- > lavage de véhicules (sauf dans les stations de lavage professionnelles)
- > lavage de trottoirs, garages, cours et façades avec un nettoyeur à haute pression
- > irrigation de pelouses

*En plus de nos nappes phréatiques, nos cours d'eau souffrent aussi du manque d'eau en périodes sèches. Afin de ne pas compromettre davantage la survie des organismes aquatiques, nous souhaitons vous rappeler que:*

- > *Tout prélèvement d'eau dans les eaux de surface est soumis à autorisation du Ministère de l'Environnement.*
- > *Pendant les temps d'étiages un prélèvement d'eau dans les eaux de surface, même couvert par une autorisation, est INTERDIT.*



6-8 cm

4-5 cm

2-3 cm

„Incidences de la hauteur de tonte sur les besoins en eau et la résistance à la sécheresse“  
„Auswirkung der Mähhöhe auf den Wasserbedarf und auf die Trockenheitsresistenz“

Quelle / Source: www.energie-environment.ch

## Können wir einen vergilbten Rasen akzeptieren?

Das Vergilben der Grashalme ist kein Zeichen der Verwahrlosung und bedeutet auch nicht, dass der Rasen kurz vor dem Absterben steht. Es ist eine einfache physiologische Reaktion der Pflanze, in die Ruhephase überzugehen, um sich vor ungünstig gewordenen Witterungsbedingungen zu schützen.

Aber auch ohne den Rasen ständig zu bewässern, können Sie dazu beitragen, den Wasserstress ihres Rasens zu verringern.

**Tipp:** Wie Sie in der nebenstehenden Abbildung sehen können, hat ein zu kurz gemähter Rasen (unter ca. 3 cm) ein schlecht ausgebildetes Wurzelsystem. Damit können die Wurzeln kein Wasser aus der Tiefe aufnehmen. Außerdem werfen sehr kurzgeschorene Halme wenig Schatten auf den Boden und sind dadurch der vollen Kraft der Sonnenstrahlen ausgesetzt. Daraus folgt: Je höher die Mähhöhe, desto widerstandsfähiger ist der Rasen gegen Trockenheit und Vergilbung!

## *Et si on acceptait la pelouse jaune en période sèche?*

*Le jaunissement des brins d'herbe n'est pas un signe de dégradation, ni de mort annoncée de la pelouse, mais simplement une réaction physiologique du végétal, qui entre en dormance pour se protéger des conditions météorologiques devenues trop défavorables.*

*Mais afin de prévenir au maximum le stress hydrique de votre pelouse, le simple conseil suivant permettra à votre gazon de mieux résister au manque d'eau.*

**Conseil:** Comme on peut le voir sur le schéma ci-contre, une pelouse tondu trop courte (en dessous de 3 cm environ) développe mal son système racinaire puisque les racines ne parviennent pas à aller chercher l'eau en profondeur. De plus, lorsqu'elle est si rase, la pelouse fait peu d'ombre au sol et subit donc de plein fouet les rayons du soleil. En conséquence, plus la tonte est haute, plus elle résistera à la sécheresse et au jaunissement!

*Extrait du livre: je crée ma pelouse écologique, refuge de biodiversité de Aymeric Lazarin*



## Beseitigung von Verlusten

Eine weitere Möglichkeit, den Wasserkonsum einzuschränken ist, den Blick für die Verluste im Leitungssystem zu schärfen. Tropfende Wasserhähne, ständig laufende Toiletten oder nicht zugeschraubte Duschen sorgen in der Tat für hohe Verluste, die sich auch in der Wasserrechnung bemerkbar machen.

Man glaubt es kaum, aber ein rinnender oder tropfender Toiletten-Spülkasten kann schnell bis zu 20 Liter Wasser pro Stunde vergeuden. Pro Tag summiert sich dies auf fast 500 Liter.

**Tipp:** Legen Sie nach einer mehrstündigen Benutzungspause ein Blatt Toilettenpapier ins WC-Becken in den Bereich des Spülkasten-Ausflusses. Wird das Papier feucht, ist der Spülkasten undicht und muss repariert werden.

Auch ein Wasserhahn, der alle 2 Sekunden tropft, verliert im Jahr rund 800 l Wasser. Überprüfen Sie daher regelmäßig die Dichtheit der Wasserhähne und Toilettenspülungen, um unnötigen Wasserverlusten vorzubeugen.

## Suppression des fuites

Une autre possibilité de réduire la consommation d'eau est d'avoir un œil attentif aux fuites dans la maison. Des robinets qui gouttent, des toilettes qui coulent en permanence ou des douches trop longues garantissent une consommation en eau élevée et ainsi une facture d'eau conséquente.

C'est difficile à croire mais une chasse d'eau qui fuit peut rapidement consommer jusqu'à 20 litres par heure. Sur une journée cela représente presque 500 litres.

**Conseil:** Si le WC a été inutilisé depuis plusieurs heures, placez un bout de papier WC dans le fond de la cuvette, en dessous de la sortie de la chasse d'eau. Si le papier s'humidifie, c'est que la chasse d'eau n'est pas étanche et doit être réparée.

Un robinet qui goutte toutes les deux secondes représente une perte annuelle de 800 litres d'eau. Contrôlez régulièrement l'étanchéité des robinets et des chasses d'eau afin d'éviter des pertes d'eau inutiles.